





**ინახელ პატერი**

დაკასალებელი

"დაკასალებელი" ხანგრძლივი პროექტია, რომელზეც მაისიიხილ 2007 წელს დაიწყო და რომელიც შოტლანდიის მასპეტაბო ინტეგრირული ექსპანსიის და შიდა შედეგების განსაზღვრის თემატიკის შესახებაა. ნაშუადღარი სეზონისა და ნიდერლანდების საზღვარზე, ბუნებრივი სოფლის, დოვლის და მის ირგვლივ შედგებულ პოლდერის შესწავლის მიზნითაა ნაშრომის მიმართული. 1970-იანი წლებიდან ანტიკონსერვაციის პოლიტიკის მიხედვით, რომელიც ახალი დოვლისა და ნაგებობებისადმი ადგილი გათავისუფლებს. მაგრამ კვანასიხილი 10 წლის განმავლობაში, შიდა მიწებისა და მტკნარ წყლის რეგულირება (თავი ძალიან გადაჭარბებული არა) და როდესაც ეკონომიკური კრიზისი დაიწყო, მიწების მფლობელები შეაჩერეს. მედვიდე, სოფელი დოელი დღესდღეობით თითქმის სრულიად გაუკაცრიელებულია და დარჩენილი მოსახლეობა გაურკვეველი მომავლის პერსპექტივაშია. ენამში ისევე ეხება, რომ დრო კატაპორის ეპოქის დანახვად, ინტეგრირებული ექსპანსია ბუნებრივ რეზერვების შესწავლით უნდა ანაბეზინდეს, რისაც კიდევ უფრო მეტი აბლომდებარე საცხოვრებელი ადგილების წარუვა მოჰყვება. ამ სერიით მანდა კითხვის ნაშნის ქვეშ დაეაფრო ამდგარი ცვლილებების "პროგრესულობის" შეიქმნელობა, რაც შოტლანდიის მასპეტაბო სდება.



**Isabelle Pater**

Unsettled

"Unsettled" is a long-term project I started in 2007 which questions the worldwide phenomenon of industrial expansions and its consequences, shown in the study of the Belgian village Doel and the surrounding polder area on the border of Belgium and The Netherlands. Since the 1970s the Antwerp harbour has been growing exponentially and surrounding villages had to be destroyed to make room for new docks and warehouses. But in the last 10 years these plans proved to be too optimistic (if not megalomaniac), and when the economic crisis kicked in, the plans were put on hold. As a result, the village Doel nowadays looks rather desolate, and the remaining inhabitants are confronted with an uncertain future. To add to the cynicism, EU law requires that industrial expansions should be recompensed with the construction of nature reserves, resulting in yet more sacrifice of residency areas in the immediate surroundings. Through the series I'd like to raise question marks at the 'progress' character of these changes, happening worldwide.





262

**ვარვრენე კოლბუცი**

სერიადანი - "დამანერვება"

სუდანის დამანერვება, რაც ჩინეთთან და მუერთებული მტაცების ძალისხმევით განხორციელდა, დღე გადღების ახდენს ველოლოგანა და კულტურაზე. ჩინელოლოგანა ჩინეთში დაკავშირებულია წინააღმდეგობის მუქოსადადები და მუდროდელქტროსადღვრის ადუალებლობის განიოდებს. ნალოსის სანაპიროს ერთადერთ ნაკოიდურ ტერიტორიას დაშვები და ტემბი დააკავენ, რის გამოც ადამიანებს გადასახლება მოეწვევით. მათ წინააღმდეგობის სისხლით ახმობენ, მთავრობის და ფერმერებს, რომლებიც ტერიტორიის ტაბორცაშეცდ ერთმანეთს მანას ეცადებთან, თქრის შადიებლები და არელოლოგები ემსახებიან. თქრის შადიელი ფიბი სერუ ადამიანს იმედებს, რომლებსაც ევანოსის შადილოც დარეგმანას. არელოლოგები, რომლებსაც იმედაცო სინტეზა, სადაც შინდანი აშოლუბელი არტეფაქტების შინ ნადების ველუბის აძლევს, აქ წარსელის ნამუბის გადასარეგნად წამოდიან. ეს ადამიანები დინასიელია, როგორც დამუბის მუქებლობის პიონერები. მათი ნამუქაო ადგელოლოგიებში პროტესტის ბნეფს. თაოლოელი შაოგანი თანაარბებობს, შაგრაშ ისინი სელ სხვადსხვად ღორბულებების და ისტორიების შაგარებლები არიან. არელოლოგები წარედლაში იქნებთან, რომ თავიანთი შინაქედლოვებში დაამტკიცონ, ფერმერები ამუქის ბედავებთან და სხვებს შერის მუქანერებია სელს აძლევთ; შაგრის და სამუქედლო კომპარების მომედალს ედლოებთან, როცა ფელადი იქედტელოები მუქოვა, ნამუქედარიში ერთი სერედ სხვადსხვად დროითი შერამქედედედანა დანახელა.

**Wawrzyniec Kolbusz**

From The Series - Demerger  
Sudan's split, forced by China and USA, strongly impacts ecology and culture. North lost oil revenues and desperately looks for hydropower. Dams and lakes will occupy the only fertile agriculture belt along the Nile, causing resettlement of people, whose protests are bloodily suppressed. Government and farmers, who race for land before water floods, are joined by gold seekers and archaeologists. High gold prices attract many people, who transform desert into open pit mine. Archaeologists, attracted by a system allowing to take home part of excavated artifacts, are coming to rescue traces of past. They are seen as vanguard of the dam construction, their work triggers protests. All of them co-exist, but refer to different values and narrations. Archeologist look into the past to confirm their importance, farmers stick to present to keep the status quo, government and construction companies, awaits future to cash investment. The same space is viewed from different time dimensions.

263

